Sujungtos bylos C-317/04 ir C-318/04

Europos Parlamentas

prieš

Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją

„Fizinių asmenų apsauga tvarkant asmens duomenis — Oro transportas — Sprendimas 2004/496/EB — Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas — Jungtinių Amerikos Valstijų Muitinių ir sienos apsaugos biurui perduoti oro keleivių duomenys — Direktyva 95/46/EB — 25 straipsnis — Trečiosios valstybės — Sprendimas 2004/535/EB — Adekvatus apsaugos lygis“

Generalinio advokato P. Léger išvada, pateikta 2005 m. lapkričio 22 d. . . . I - 4724

2006 m. gegužės 30 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas . . I - 4795

Sprendimo santrauka

1. *Teisės aktų derinimas — Direktyva 95/46 — Taikymo sritis*

   (Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46 3 straipsnio 2 dalis; Komisijos sprendimas 2004/535)

2. *Tarptautiniai susitarimai — Sudarymas — EEB ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl oro keleivių asmens duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Muitinių ir sienos apsaugos biurui*

(EB 95 straipsnis; Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46 3 straipsnio 2 dalis ir 25 straipsnis; Tarybos sprendimas 2004/496)

1. Sprendimas 2004/535 dėl Jungtinių Amerikos Valstijų Muitinės ir sienos apsaugos biurui perduodamų oro keleivių asmens duomenų, nurodytų Keleivio duomenų įraše, tinkamos apsaugos apima asmens duomenų tvarkymą, susijusį su visuomenės saugumu ir su valstybės veiksmais baudžiamosios teisės srityje, kuris pagal Direktyvos 95/46 dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo 3 straipsnio 2 dalies pirmąją įtrauką nepatenka į jos taikymo sritį.

Aplinkybė, kad asmens duomenys komerciniais tikslais renkami privačių subjektų, organizuojančių jų perdavimą į trečiąją valstybę, šios išvados nepakeičia, nes šis perdavimas vyksta pagal valstybės institucijų nustatytą tvarką, susijusią su visuomenės saugumu, ir jis nėra būtinas minėtų subjektų paslaugoms teikti.

(žr. 56–59 punktus)

2. Sprendimas 2004/496/EB dėl Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl oro vežėjų PNR duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų vidaus saugumo departamento Muitinių ir sienos apsaugos biurui sudarymo negalėjo būti teisėtai priimtas remiantis EB 95 straipsniu, skaitomu kartu su Direktyvos 95/46 dėl asmenų apsaugos

tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo 25 straipsniu.

Iš tikro susitarimas yra susijęs su duomenų tvarkymu, kuris tiek, kiek jo dalykas yra visuomenės saugumas ir valstybės veiksmai baudžiamosios teisės srityje, pagal Direktyvos 95/46 3 straipsnio 2 dalies pirmąją įtrauką nepatenka į jos taikymo sritį.

(žr. 67–69 punktus)